

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 10, 2018**

AT A REGULAR MEETING of Municipal Council at the Community Centre at 7 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Pauline Farrugia | 4. Elizabeth Fee |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5. |
| 3. Guy Veillette | 6. Alexandre-Nicolas Leblanc |

ABSENT:

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding.

ALSO PRESENT: Daniel Décary, Director-General and Secretary-Treasurer, and Bruno Bélisle, Assistant Secretary-Treasurer.

AGENDA – SEPTEMBER 10, 2018

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the Regular Meeting held August 6, 2018 and of the Extraordinary Meeting held August 27, 2018
3. Information from Council members
4. Question Period on Items listed on the Agenda

ADMINISTRATION, TOWN CLERK AND LEGAL AFFAIRS

5. By-law 2018-610 replacing standardized By-law 2016-591 on alarm systems - Notice of Motion, presentation and deposit
6. By-law 2018-611 replacing standardized By-law 2016-594 on parking and public road management - Notice of Motion, presentation and deposit
7. By-law 2018-612 replacing standardized By-law 2016-593 on security, peace and order - Notice of Motion, presentation and deposit
8. By-law 2018-613 replacing standardized By-law 2016-592 on public nuisances - Notice of Motion, presentation and deposit
9. By-law 2018-614 replacing standardized By-law 2010-542 on door-to-door sales - Notice of Motion, presentation and deposit
10. October Regular Council Meeting – Re-scheduled for October 9, 2018

HUMAN RESOURCES AND WORK RELATIONS

11. By-law 2018-615 amending By-law 2016-596 on the Code of Ethics and Professional Conduct for Municipal Employees - Notice of Motion, presentation and deposit
12. Secretary-Receptionist Position - Remuneration

FINANCE AND TREASURY

13. Approval of Accounts Payable
14. Reports on Net Salaries – 2018-08

ENGINEERING AND PUBLIC WORKS

15. Bridge reconstruction on rue Main – Request for delay of work start date

PLANNING AND LAND MANAGEMENT

CUTLURE, RECREATION AND COMMUNITY LIFE

PUBLIC SECURITY

OTHER BUSINESS

16. Question Period on Issues of local public interest
17. Meeting Adjourned

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 10, 2018**

- 2018-09-10.01

ADOPTION OF THE AGENDA

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS-GERRISH
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That the Agenda be adopted as presented.

PASSED
- 2018-09-10.02

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD AUGUST 6, 2018
AND OF THE EXTRAORDINARY MEETING HELD AUGUST 27, 2018**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting held August 6, 2018 and of the Extraordinary Meeting held August 27, 2018 be adopted.

PASSED
- 2018-09-10.03

INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS

The Mayor and Councillors inform citizens on their various files and on upcoming events.
- 2018-09-10.04

QUESTION PERIOD ON ITEMS LISTED ON THE AGENDA

(17) citizens are present at the meeting.

CITIZENS	ISSUES
PAUL ST-PIERRE JACQUES CAMPBELL OLIVIA PAGE	INFO ON THE BY-ELECTION. VOTING BY MAIL. POSSIBILITY OF MORE ADVANCE POLL DATES?
PAUL ST-PIERRE	TRUCK
- 2018-09-10.05

**BY-LAW 2018-610 REPLACING STANDARDIZED BY-LAW 2016-591 ON ALARM
SYSTEMS – NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND DEPOSIT**

I, ELIZABETH FEE, hereby give notice of motion that By-law 2016-610 will be presented for adoption at a future council meeting.

The object of the by-law will be to amend standardized By-law 2016-581 on alarm systems to increase the amount of the minimal fine applicable.

A dispensation from reading for the said by-law is requested in order to simplify the adoption process. A copy of the said draft by-law is submitted, in accordance with the Law.
- 2018-09-10.06

**BY-LAW 2018-611 REPLACING STANDARDIZED BY-LAW 2016-594 ON PARKING
AND PUBLIC ROADS MANAGEMENT - NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND
DEPOSIT**

I, GUY VEILLETTE, hereby give notice of motion that By-law 2016-611 will be presented for adoption at a future council meeting.

The object of the by-law will be to amend standardized By-law 2016-594 on parking and public road management to add provisions relative to noise-inducing driving and car meets and to include fines.

A dispensation from reading for the said by-law is requested in order to simplify the adoption process. A copy of the said draft by-law is submitted, in accordance with the Law.
- 2018-09-10.07

**BY-LAW 2018-612 REPLACING STANDARDIZED BY-LAW 2016-593 ON SECURITY,
PEACE AND ORDER - NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND DEPOSIT**

I, PAULINE FARRUGIA, hereby give notice of motion that By-law 2016-612 will be presented for adoption at a future council meeting.

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 10, 2018**

The object of the by-law will be to amend standardized By-law 2016-593 on security, peace and order to add provisions relative to unruly behaviour and to prohibit scaling or climbing.

A dispensation from reading for the said by-law is requested in order to simplify the adoption process. A copy of the said draft by-law is submitted, in accordance with the Law.

2018-09-10.08

BY-LAW 2018-613 REPLACING STANDARDIZED BY-LAW 2016-592 ON PUBLIC NUISANCES - NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND DEPOSIT

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, hereby give notice of motion that By-law 2016-613 will be presented for adoption at a future council meeting.

The object of the by-law will be to amend standardized By-law 2016-592 on public nuisances to add provisions to prohibit disturbances during a public event and the use of firecrackers and to allow the playing of music at special events.

A dispensation from reading for the said by-law is requested in order to simplify the adoption process. A copy of the said draft by-law is submitted, in accordance with the Law.

2018-09-10.09

BY-LAW 2018-614 REPLACING STANDARDIZED BY-LAW 2010-542 ON DOOR-TO-DOOR SALES - NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND DEPOSIT

I, GUY VEILLETTE, hereby give notice of motion that By-law 2018-614 will be presented for adoption at a future council meeting.

The object of the by-law will be to amend standardized By-law 2010-542 on door-to-door sales to clarify the definition of competent authority and to set the conditions for obtaining authorization.

A dispensation from reading for the said by-law is requested in order to simplify the adoption process. A copy of the said draft by-law is submitted, in accordance with the Law.

2018-09-10.10

OCTOBER REGULAR COUNCIL MEETING – RE-SCHEDULED FOR OCTOBER 9, 2018

WHEREAS provincial elections will be held on October 1, 2018;

WHEREAS a polling station will be set up at the Community centre;

WHEREAS the Regular Council Meeting is scheduled to be held at the Community Centre on the same date;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ELIZABETH FEE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Regular Council Meeting scheduled to be held on October 1, 2018 be re-scheduled for October 9, 2018.

PASSED

2018-09-10.11

BY-LAW 2018-615 AMENDING BY-LAW 2016-596 ON THE CODE OF ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT FOR MUNICIPAL EMPLOYEES – NOTICE OF MOTION, PRESENTATION AND DEPOSIT

I, PAULINE FARRUGIA, hereby give notice of motion that By-law 2018-615 will be presented for adoption at a future council meeting.

The object of the by-law will be to amend By-law 2016-596 on the Code of Ethics and Professional Conduct for Municipal Employees to include, as required under draft by-law 155, post-employment provisions for municipal employees.

A dispensation from reading for the said by-law is requested in order to simplify the adoption process. A copy of the said draft by-law is submitted, in accordance with the Law.

2018-09-10.12

SECRETARY-RECEPTIONNIST POSITION - REMUNERATION

WHEREAS a secretary-receptionnist was hired for the period of May 1 to December 31, 2018;

WHEREAS the position of Administrative Assistant has been vacant since June 18, 2018;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 10, 2018**

WHEREAS the Ssecretary-Receptionnist alone has assumed the various reception, secretarial and administrative-support tasks since June 18, 2018;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the salary of the Secretary-Receptionnist be increased to \$16.50 per hour;

THAT the salary increase be applied to the hours actually worked since June 18, 2018.

PASSED

2018-09-10.13

APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Accounts Payable listed on the statement presented September 10, 2018 by the Treasury Department, in the amount of \$266,982.05, including expenses in excess of \$5,000, be approved for payment as in the following list:

RÉUNION DU : lundi 10 septembre 2018		Déposé :	2018-09-04
MEETING OF : September 10, 2018		Submit :	04-09-2018
FOURNISSEURS/SUPPLIERS	DATE	FACTURE/INVOICE	MONTANT/AMOUNT
TARDIF DIESEL			
LOCATION CAMION DÉNEIGEMENT MARS AVRIL	2018-08-09	WT00342	6 662.95 \$
LOCATION CAMION DÉNEIGEMENT FEV-MARS	2018-08-09	WT00340	6 323.62 \$
CHANGEMENT LAME GRADER HIVER 2018	2018-08-09	WT00343	3 219.30 \$
ENLEVER ÉQUIPEMENT D'HIVER	2018-09-08	WT00326	1 019.52 \$
FREIN ÉLECTRIQUE POUR REMORQUE	2018-08-08	WT00325	919.51 \$
RÉPARER FREINS	2018-07-18	WT00319	230.91 \$
RÉPARATION REMORQUE KERR	2018-08-18	RT00042	658.92 \$
RÉPARATION REMORQUE KERR	2018-09-05	BT00217	874.21 \$
		TOTAL	19 908.94 \$
			Taxes incluses
SANI-ESTRIE			
COLLECTES DÉCHETS, RECYCLAGE ET COMPOST			7 081.43 \$
		TOTAL	7 081.43 \$
			Taxes incluses
RIEM			
QUOTE PART NO 4			121 353.50 \$
		TOTAL	121 353.50 \$
RÉGIE INCENDIE DE L'EST			
QUOTE PART			28 154.74 \$
QUOTE PART			662.45 \$
		TOTAL	28 817.19 \$
PARC RÉGIONAL MASSAWIPPI			
QUOTE PART NAVETTE			5 000.00 \$
		TOTAL	5 000.00 \$
REVENU QUÉBEC			
DAS			21 714.12 \$
		TOTAL	21 714.12 \$
REVENU CANADA			
DAS			9 628.00 \$
		TOTAL	9 628.00 \$
HYDRO QUÉBEC			
ÉLECTRICITÉ DIVERS			8 108.19 \$
		TOTAL	8 108.19 \$
			Taxes incluses
		GRAND TOTAL	221 611.37 \$
			Taxes incluses

2018-09-10.14

REPORTS ON NET SALARIES – 2018-08

25 Employees, \$51,359.00

2018-09-10.15

RECONSTRUCTION OF THE BRIDGE ON RUE MAIN – REQUEST FOR DELAY OF WORK START DATE

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 10, 2018**

WHEREAS the planned reconstruction of the bridge on rue Main is the property of the Ministère des Transports de la Mobilité Durable et de l'Électrification des Transports (MTMDET);

WHEREAS the reconstruction of the bridge is scheduled for 2019;

WHEREAS bridge inspections by the MTMDET regional management are scheduled for 2018 and 2019;

WHEREAS the Municipality wishes to pursue steps undertaken for the financing of potential work on the signature look of the bridge and of the burying of public utility service lines;

WHEREAS the Municipality, subject to the results of the inspections to be concluded by the MTMDET, wishes to delay the bridge reconstruction; which would make it possible to continue the steps undertaken;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality request of the MTMDET regional management to delay the reconstruction of the bridge to 2020 and even 2021, subject to confirmation of the safety of the bridge following the planned inspections;

THAT the Municipality remind the MTMDET to plan the timeline of the work to be done in a way as to cause the least interruption to the tourist season from May to September;

THAT the present resolution be forwarded to the regional management of the MTMDET.

PASSED

VARIA

2018-09-10.16

QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST

INTERVENANTS	OBJETS
MME DOMINIQUE CYR	METHODS TO ADOPT TO REDUCE CYANOBACTERIA (blue algae)
MME DOMINIQUE CYR	REGULATIONS FOR RIVERBANKS
M. WATT	CONTRIBUTION TO BLEU MASSAWIPPI TO REDUCE ZEBRA MUSSELS INFESTATION
M. JACQUES CAMPBELL	FOR 20 YEARS BOATS HAVE BEEN WASHED TO REDUCE ZEBRA MUSSELS
M. JACQUES CAMPBELL	RESULTS ON THE LAKE SHUTTLE AND ON THE BEACH
M. PAUL ST-PIERRE	SALARY COSTS FOR THE LAKE SHUTTLE SERVICE
M. PAUL ST-PIERRE	INFO ON FORMS FOR ACCESS TO THE BEACH
MME DOMINIQUE CYR	WHEN WILL TALKS WITH THE NHRS BEGIN?
MME NAISI LEBARON	INFO ON THE CONNAUGHT
M. VINCENT DIONNE	HOW ARE FIREFIGHTERS NOTIFIED?
M. VINCENT DIONNE	USELESS USE OF THE TOWN SIREN SYSTEM
MME NAISI LEBARON	WILL ACCESS TO THE MARINA BE AFFECTED DURING BRIDGE RECONSTRUCTION?
M. JACQUES CAMPBELL	ALTERNATE ROUTE?
M. PAUL ST-PIERRE	BY-PASS ROAD ESSENTIAL...
M. JACQUES CAMPBELL	CAN A TRUCK BE PLACED ON EITHER SIDE OF THE RIVER DURING THE BRIDGE RECONSTRUCTION?
MME OLIVIA PAGE	POSSIBILITY OF HAVING AN APP FOR MOBILE PHONES FOR VISITORS
MME MARGARET SHIELD (CANTON)	ACCESS TO THE LAKE
MME DOMINIQUE CYR	WHEN WILL THE PLAY AREA IN PARC DE LA RIVIERE BE BUILT?
M. PAUL ST-PIERRE	INFO ON THE SUBSIDY REFUSED FOR PARC DE LA RIVIÈRE

2018-09-10.17

MEETING ADJOURNED

At 8:44 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS-GERRISH
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That the meeting be concluded and adjourned.

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY
SEPTEMBER 10, 2018**

PASSED

Michael Page
Mayor

Daniel Décary
Director-General and Secretary-Treasurer

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.
E.&O.E.

PROJET - À ÊTRE ADOPTÉ